

## Föhrenwald Bosco pino silvestre The Pine Forest

Als Pioniergehölz hat die Rotföhre oder Waldkiefer in der nacheiszeitlichen Besiedlung eine bedeutende Rolle gespielt. Durch nachfolgende Waldgesellschaften verdrängt, kommen Föhrenwälder heute nur noch auf kargen Böden der Mittelgebirgslagen längs der Haupttäler von Etsch, Eisack und Rienz sowie auf der Mendel und in den Dolomiten vor. Im Unterwuchs der lichten, meist strauchlosen Bestände wachsen eine dichte Grasschicht oder Zwergräucher wie Erika, Heidelbeere und Bärentraube.

*Specie arborea pioniera, il pino silvestre ebbe un ruolo significativo nella colonizzazione postglaciale. Soppiantate dalle successive comunità forestali, le pinete crescono oggi solo sui suoli poveri delle zone di mezza montagna lungo le vallate principali dell'Adige, dell'Isarco e della Rienza, oltre che sulla Mendola e nelle Dolomiti. Nel sottobosco di questa vegetazione arborea, rada e poco arbustiva, cresce un fitto strato di erbe o arbusti nani, come l'erica, il mirtillo e l'uva orsina.*

The Red Fir is a pioneer tree that has played an important role in the reforestation of this area in the wake of the last Ice Age. It was supplanted by subsequent woodland societies. Fir forests are now found only on the low-nutrient soils of the mid-altitude mountain range along the main valleys of the Etsch River, the Eisack River, the Rienz River, and the Mendel mountain as well as in the Dolomites. In the underbrush of the sparse stands of trees, which usually lack shrubs, there is a thick layer of grass or dwarf shrubs like Erica, Huckleberries, and Bearberries.



© birdlife.at

Die Misteldrossel frisst die klebrigen Beeren der Mistel und trägt damit zur Verbreitung dieser Schmarotzerpflanze bei.

*La tordella si nutre delle bacche appiccicose del vischio, contribuendo alla diffusione di questa pianta parassita.*

The Mistle Thrush eats the sticky berries of the Mistle, and thus contributes to the distribution of this parasitic plant.



© h. wassermann

Die kleine quirlige Haubenmeise ist leicht an ihrer spitzen Federhaube zu erkennen.

*La piccola e vivace cincia dal ciuffo è facilmente riconoscibile dalla cresta a punta.*

The European Crested Tit is a small, garrulous bird which is easily recognized by its feathered crest.



Erdsegge / *Carex umile* / *Carex humilis*



Dunkle Akelei / *Aquilegia scura* / Granny's Bonnet



Frauenschuh / *Pipewort* / *Ladys slipper*



Walker / *Polifilla* / *Pollyphila fullo*